

Les cahiers d'exercices **ASSiMiL**[®]

Les cahiers d'exercices **ASSiMiL**[®]

Portugais

du Brésil

Débutants

Débutants



Les cahiers d'exercices



Portugais du Brésil

Débutants



Naiana Bueno

À propos de ce cahier

Ce cahier est divisé en 21 chapitres, abordant chacun une thématique de la langue portugaise. Les deux derniers chapitres en particulier proposent des exercices liés aux spécificités du portugais du Brésil et vous feront découvrir de nombreuses expressions idiomatiques.

Tout au long de l'ouvrage, l'accent a été mis sur le fonctionnement des syllabes toniques, ce qui vous permettra de vous familiariser avec l'accent chantant de la langue. Utilisés dans certains exercices, des extraits de poèmes et de romans brésiliens finiront de vous immerger dans la culture de ce beau pays !

Pour renforcer vos acquis au fil de l'apprentissage, les derniers exercices de chaque chapitre font appel non seulement aux notions abordées dans le chapitre en question mais aussi à des notions évoquées dans les chapitres précédents.

Enfin, ce cahier vous permet d'effectuer votre autoévaluation : après chaque exercice, dessinez l'expression de vos icônes (😊 pour une majorité de bonnes réponses, 😐 pour environ la moitié et 😞 pour moins de la moitié). À la fin de chaque chapitre, reportez le nombre d'icônes relatives à tous ces exercices et, en fin d'ouvrage, faites les comptes en reportant les icônes des fins de chapitres dans le tableau général prévu à cet effet !

Sommaire

1. Les noms masculins et féminins	3	12. Le présent	66
2. Les articles masculins et féminins	8	13. Le passé	72
3. La phonétique	14	14. Le futur	76
4. Les syllabes toniques	20	15. Les adverbes	82
5. Les verbes	26	16. Les augmentatifs et les diminutifs	88
6. Les phrases	30	17. Les prépositions	94
7. Les adjectifs	36	18. La voix active et la voix passive	100
8. Les pronoms personnels et la conjugaison ..	44	19. Les principaux types de verbes	106
9. Les pronoms démonstratifs	48	20. Les expressions idiomatiques et l'argot ...	112
10. Les pronoms possessifs	54	21. Les particularités du portugais du Brésil ..	116
11. Le pluriel	60	Solutions	122
		Tableau d'autoévaluation	127

Les noms masculins et féminins

Masculin et féminin

Pour comprendre l'accent chantant du portugais du Brésil, il est essentiel de différencier les noms masculins et féminins (car en effet, la prononciation des syllabes peut dépendre du genre des mots), appelés en portugais : **substantivos masculinos e femininos**. Le portugais est une langue latine, tout comme le français : les grandes similitudes entre les deux langues devraient souvent vous aider !

- Les noms masculins se terminent souvent par la lettre **o** :
 - **carro** (voiture), **bolo** (gâteau), **muro** (mur).
- Les noms féminins se terminent souvent par la lettre **a** :
 - **lua** (lune), **água** (eau), **panela** (casserole).

Parmi les exceptions, se trouvent les mots d'origine grecque se terminant par le suffixe **-ema** (donc par **a** !) qui sont, pourtant, masculins. Les mots d'origine française, eux, conservent souvent le même genre qu'en français. C'est pour des raisons historiques, culturelles ou même de mode que l'on trouve des mots français dans la langue portugaise. Ces mots ont alors été « brésilianisés » (**ateliê** pour *atelier*, par exemple), et en gastronomie notamment, beaucoup de termes sont en français, pour faire plus chic !

I Classez les noms masculins et féminins. ♂ ♀ 😐

menina (fille)	lago (lac)	pato (canard)	bola (ballon)
blusa (pull)	casaco (veste)	sapato (chaussure)	caneta (stylo)
livro (livre)	folha (feuille)	mala (valise)	caderno (cahier)

2 Trouvez l'intrus parmi ces noms et expliquez sa particularité.

cinema (cinéma), tema (thème), poema (poème), fonema (phonème), telefonema (appel téléphonique), problema (problème), gema (jaune d'œuf ou gemme)

Particularité :

3 Les noms suivants sont-ils féminins ou masculins ? Cochez la bonne case.





1. queijo ☐ ☐

2. prédio ☐ ☐





3. chuva ☐ ☐

4. prato ☐ ☐





5. sol ☐ ☐

Les autres terminaisons

- Les noms qui se terminent par le suffixe **-ista** désignent notamment les activités professionnelles, les obédiences politiques ou religieuses, les musiciens... Ils sont utilisés au féminin comme au masculin et sont alors dits « épiciens » :
 - **dentista** (dentiste), **artista** (artiste), **budista** (bouddhiste), **turista** (touriste), **violonista** (violoniste).

C'est le même cas que les noms qui se terminent par **-iste** en français.

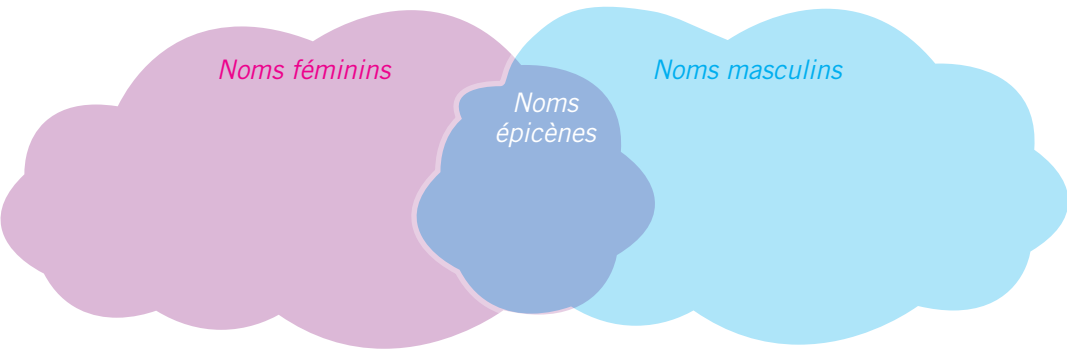
- Les noms qui se terminent par **-ão** ou par **-e** ont également la même forme aux deux genres.

Rappel : il existe aussi des mots qui se terminent par **-o** féminins et des mots finissant par **-a** masculins.

Alors, laissez-vous guider par votre intuition !

4 Suivez votre intuition pour classer les noms : masculins, féminins ou épiciens.

ecologista (écologiste)	árvore (arbre)	gato (chat)
leão (lion)	mão (main)	música (musique)
leite (lait)	pão (pain)	pianista (pianiste)
chave (clef)	planeta (planète)	omelete (omelette)
legume (légume)	mapa (plan)	
arte (art)	foto (photo)	



Les liens entre le français et le portugais

Les noms qui se terminent par **-age** ou **-té** en français sont fréquemment traduits en portugais par des noms féminins dont la racine est proche du mot français. Il suffit, la plupart du temps, de remplacer la terminaison française par **-agem** ou **-dade** pour obtenir la traduction du mot en portugais. Voici quelques exemples :

– *bagage* → *bagagem*, *passage* → *passagem*, *banalité* → *banalidade*.

5 Complétez la fin des mots et écrivez leur traduction.

Pais....
→

Identi....
→

Liber....
→

Abord....
→

Report....
→

Animali....
→

Comment écrire la forme féminine d'un nom masculin et vice versa ?

Désormais, vous savez distinguer un nom féminin d'un nom masculin. Vous allez maintenant apprendre à écrire la forme féminine d'un nom masculin et vice versa, pour des noms qui possèdent le même radical.

- Pour les noms biformes (qui possèdent une forme pour le masculin et une pour le féminin) : conservez le radical et remplacez le **o** final par **a** ou le **a** final par **o** :
– **gato / gata** (*chat / chatte*), **menino / menina** (*garçon / fille*).
- Pour la majorité des noms masculins qui se terminent par **-ês** ou **-or**, il suffit d'ajouter un **a** à la fin du mot pour obtenir la forme féminine :
– **freguês / freguesa** (*client / cliente*), **doutor / doutora** (*docteur*).
- Attention, pour certains noms masculins qui se terminent par **-or**, le féminin se forme en remplaçant la terminaison par **-triz** :
– **ator / atriz** (*acteur / actrice*), **embaixador / embaixatriz** (*ambassadeur / ambassadrice*).
- Pour les noms qui se terminent par **-ão**, vous avez, globalement, trois possibilités : remplacez **-ão** par **-oa**, par **-ã** ou par **-ona** :
– **patrão / patroa** (*patron / patronne*), **irmão / irmã** (*frère / sœur*), **solteirão / solteirona** (*grand ou grande célibataire*).

Les exceptions s'apprennent avec l'usage !

- Enfin, pour d'autres noms, que l'on apprend également avec l'usage, le radical du nom masculin et du nom correspondant féminin sont complètement différents :
– **boi / vaca** (*bœuf / vache*), **bode / cabra** (*bouc / chèvre*), **pai / mãe** (*père / mère*), **homem / mulher** (*homme / femme*).

6 Reliez les noms masculins à leur forme féminine.

aluno (élève)	☐	☐	camponesa
imperador (empereur)	☐	☐	bode
camponês (paysan)	☐	☐	imperatriz
cabra (chèvre)	☐	☐	aluna
pintor (peintre)	☐	☐	pintora
campeão (champion)	☐	☐	campeã

7 Cochez la case où la paire de noms masculin / féminin n'est pas correcte.



- ☐ escritor / escritora ☐ dançarino / dançarina ☐ leão / leã ☐ amarelo / amarela

8 Écrivez, en portugais, la forme masculine ou féminine de chaque nom de la liste.

mulher (*femme*) →
amigo (*ami*) →
professora (*maîtresse*) →
francês (*Français*) →

9 Lequel de ces mots existe dans le genre opposé ?

vítima (*victime*) **anjo** (*ange*) **criança** (*enfant*)
gênio (*génie*) **macaco** (*singe*)
pessoa (*personne*) **monstro** (*monstre*)

Féminin en français, masculin en portugais et vice versa !

Attention, les noms qui sont masculins en français ne sont pas toujours masculins en portugais, et il en est de même pour les noms féminins !

10 Rayez le genre qui ne s'applique pas au nom portugais.

carro (*voiture*) MASCULIN / FÉMININ carta (*lettre*) MASCULIN / FÉMININ
envelope (*enveloppe*) MASCULIN / FÉMININ crepe (*crêpe, à manger*) MASCULIN / FÉMININ
cadeira (*chaise*) MASCULIN / FÉMININ raposa (*renard*) MASCULIN / FÉMININ
imagem (*image*) MASCULIN / FÉMININ fruta (*fruit*) MASCULIN / FÉMININ

Bravo, vous êtes venu à bout du chapitre 1 ! Il est maintenant temps de comptabiliser les icônes et de reporter le résultat en page 127 pour l'évaluation finale.



Les articles masculins et féminins

Les articles définis et les articles indéfinis

En portugais comme en français, on distingue deux types d'articles : les articles définis et les articles indéfinis. Ils se placent devant un nom et s'accordent avec lui en genre et en nombre.

a, as, uma, umas (féminin)
(la, les, une, unes)

o, a, um, uma (singulier)
(le, la, un, une)

os, as, um, uns (masculin)
(le, les, du, des)

os, as, uns, umas (pluriel)
(les, les, du, des).

Nous aborderons le pluriel des noms en détail ultérieurement dans le cahier.

- **Les articles définis** sont : **o, a** (le, la) au singulier, et **os, as** (les) au pluriel. Les articles définis s'emploient pour désigner des choses que nous connaissons déjà, des choses « définies », en somme !

– La maison en face est jaune → **A casa da frente é amarela**

– L'arbre est tombé → **A árvore caiu**

Dans tous les cas il s'agit d'une maison ou d'un arbre bien précis, généralement celle ou celui que l'interlocuteur indique.

- **Les articles indéfinis** sont : **um, uma** (un, une) au singulier, et **uns, umas** (des) au pluriel.

Les articles indéfinis en portugais ont le même usage qu'en français : ils s'emploient devant un nom pour indiquer qu'il s'agit d'un être ou d'une chose que l'on ne connaît pas ou vaguement, ou dont il n'a pas encore été question.

Il y a cependant une différence avec le français : en portugais, l'article partitif n'existe pas. Pour désigner une quantité indénombrable, on utilise soit l'article indéfini, soit une traduction correspondant à l'expression « un morceau de » (**um pedaço de**)... soit rien du tout (mais ça ne veut pas dire que l'article n'y est pas, mais qu'il s'agit d'une ellipse, c'est-à-dire une suppression d'un mot qui est sous-entendu et qui par euphonie ne se prononce pas).

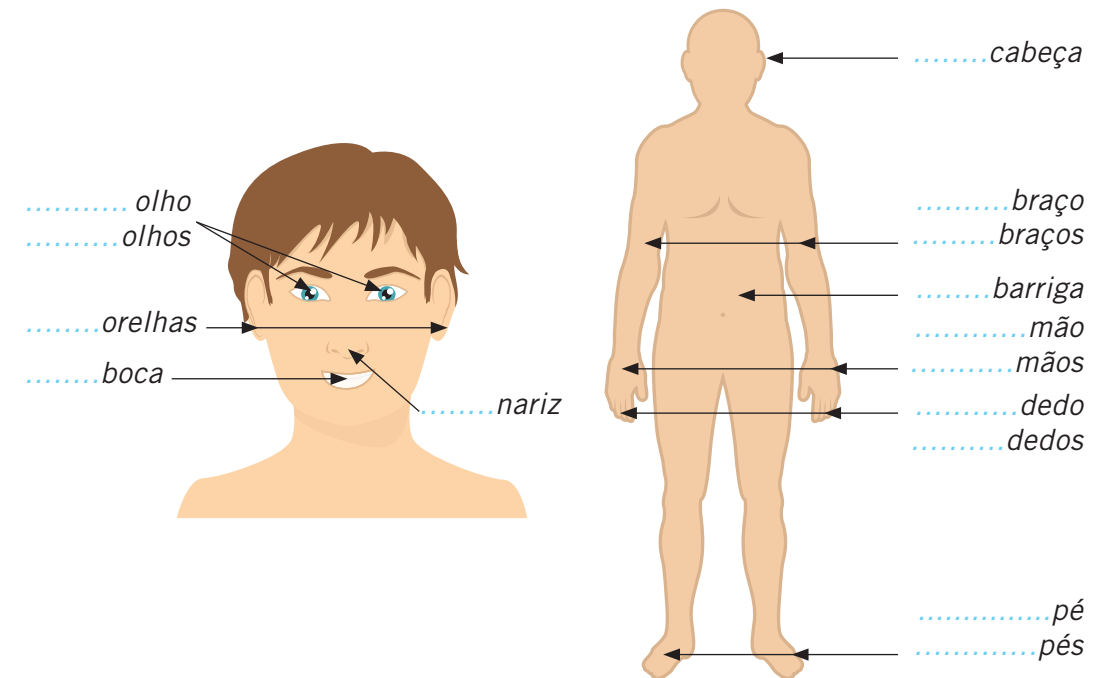
– J'aime boire du lait (« du » étant un article indéfini) → **Eu adoro beber leite...**

– J'ai vu une étoile → **Eu vi uma estrela**

– Je veux du gâteau (partitif) → **Eu quero um pedaço de bolo**



1 Complétez chaque nom avec l'article adéquat.



2 Quelle liste de mots contient un nom précédé d'un article incorrect ?



3 Reliez chaque nom à l'article indéfini correspondant.



UMA

UM

☐ **prédio** (*un immeuble*)

☐ **casa** (*une maison*)

☐ **ônibus** (*un bus*)

☐ **pedestre** (*un piéton*)

☐ **rua** (*une rue*)

☐ **calçada** (*un trottoir*)



Légumes du Brésil

Le Brésil est réputé pour ses fruits et légumes ! Sachez que les Brésiliens nomment **legumes** les légumes, les fruits et les plantes à racine (*concombres pepinos, courgettes abobrinha*, etc.), mais ont une autre catégorie nommée **verduras**, qui regroupe les plantes comestibles dont on mange les fleurs ou les feuilles (*chou repolho, épinards espinafres, céleri aipo*, etc.). Les **saladas**, enfin, sont les feuilles que l'on mange crues (*cresson agrião, roquette rúcula*, etc.). Quant à l'expression **uma salada** (*une salade*), elle désigne à la fois la salade « composée » et les variétés de salades (feuille de chêne, frisée, etc.), comme en français ! Vous trouverez des variétés de légumes que vous connaissez et quantité d'autres dont le nom est intraduisible en français...

4 Dans la liste de courses, un des légumes est précédé d'un article incorrect. Lequel ?



uns brócolis (*des brocolis*)

um repolho (*un chou*)

uma abóbora (*une courge*)

uma abobrinha

(*une courgette*)

uma cenoura (*une carotte*)

uma berinjela (*une aubergine*)

um tomate (*une tomate*)

um vagem (*un haricot vert*)

um milho (*un épi de maïs*)

Les cahiers d'exercices **ASSiMiL**®

Portugais

du Brésil

Débutants

Ce cahier d'exercices, très pratique et ludique, a été conçu spécialement pour les débutants en portugais du Brésil. Plus de 200 exercices à la progression étudiée et sous forme de jeux sont proposés, accompagnés de leurs corrigés. À la fin de chaque chapitre, vous pourrez également autoévaluer votre niveau de langue. Aucune dimension de la langue n'a été oubliée : la grammaire, l'orthographe, le vocabulaire, la conjugaison ou encore la prononciation.

- Plus de 200 exercices
- Jeux, QCM, exercices à trous, etc.
- Grammaire, conjugaison, orthographe, prononciation...
- Testez votre niveau avec l'autoévaluation

ISBN : 978-2-7005-0702-7



9 782700 507027



facebook